

## ПРОТОКОЛ О НАМЕРЕНИЯХ

\_\_\_\_\_, 202\_\_

Целью настоящего Протокола является развитие партнерских отношений между Белгородский государственным технологическим университетом им. В.Г. Шухова, в лице Ректора профессора Глаголева С.Н., действующего на основании Устава университета и Дамасским университетом, в лице ректора профессора Мохамад Осамы Аль-Жаббан в дальнейшем именуемыми **Стороны**, для реализации практических, научных и культурных программ в России и Сирии.

### Статья 1

В целях реализации настоящего Протокола, Стороны будут предпринимать дальнейшие шаги, и разрабатывать практические методы для осуществления общих задач и соблюдения взаимных интересов по следующим основным программам:

1. Осуществление совместных научных, образовательных и инновационных проектов, в том числе, в рамках международных грантов и программ.
2. Осуществление подготовки специалистов, бакалавров, магистров по специальностям ВУЗа.
3. Подготовка специалистов высшей квалификации по принципу обмена с целью выполнения докторских (кандидатских) диссертаций.
4. Подготовка к печати и издание совместных учебников, статей и научных докладов; обмена информацией о научной и учебной литературе.
5. Подготовка совместных учебных курсов и программ для включенного обучения российских студентов и студентов САР а также создание программ двойных дипломов (степеней) или сертификатов профессионально-образовательной подготовки, признаваемых в обеих странах.
6. Проведение совместных научных конференций, семинаров, коллоквиумов и

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

\_\_\_\_\_, 202\_\_

The purpose of this memorandum is the development of partnership between Belgorod State Technological University named after V.G. Shukhov, represented by the University Rector, prof. Glagolev S.N. acting on the basis of the University Charter and Damascus University, represented by the Chancellor professor Mohamad Osama Al-Jabban, hereinafter referred to as the **Parties** for the implementation of practical, research and cultural programs between Russia and Syria.

### Article 1

For the implementation of this memorandum the Parties will adopt further steps and will develop practical methods for the purpose of achieving the common objectives and interests in the following main programs:

1. Implementation of joint scientific, educational and innovation projects, including the sphere of international grants and programs.
2. Training of specialists, Bachelors, Masters in compliance with specialization fields offered by the university.
3. Training highly qualified specialists on the exchange principle for the purpose of a PhD Degree thesis.
4. Editing and production of joint text books, scientific papers and reports information exchange of scientific and methodic literature.
5. Creation of joint programs for inclusive education of Russian students and the students of Syrian Arab Republic and programs leading to dual degrees or certificates of academic qualifications recognized in both countries.
6. Organizing joint scientific conferences, seminars, colloquiums, etc.



Т.П.

### Статья 2

Стороны будут сотрудничать по всем направлениям научно-производственной, учебной и культурной деятельности, представляющим взаимный интерес. Положения настоящего Протокола будут конкретизированы в форме дополнительных договоров, проектов и программ сотрудничества по отдельным направлениям деятельности, предусмотренным настоящим Протоколом.

### Статья 3

Протокол вступает в действие с момента его подписания. В вопросах, неурегулированных настоящим Протоколом, применяются общие действующие нормы международного права. Все спорные ситуации, вытекающие из настоящего Протокола, будут решаться сторонами путем переговоров, направленных на достижение компромисса.

#### Адреса сторон:

**Белгородский государственный  
технологический университет им. В.Г.  
Шухова**

308012, Россия, Белгород, ул. Костюкова 46.

Тел.: +7(4722)542087

Факс: +7(4722)557139

  
Ректор \_\_\_\_\_ проф. Глаголев С.Н.

**Дамасский Университет**

**Димашк, Сирия, Дамаск**

Тел: 009631133923000

[www.damascusuniversity.edu.sy](http://www.damascusuniversity.edu.sy)

эл. адрес: [president@damasusuniv.edu.sy](mailto:president@damasusuniv.edu.sy)

\_\_\_\_\_ проф. Мохамад  
Осама Аль-Жаббан

### Article 2

The Parties will cooperate in all areas of research, training and cultural activity representing mutual interest.

Provisions of the present Memorandum will be specified in the form of supplementary agreements, projects and programs of cooperation in particular areas of activity stipulated by the present Memorandum.

### Article 3

The memorandum will take effect on the date of its signing.

All cases, which are not mentioned in this Memorandum, are regulated by generally established norms of international law. All disputes arising out of this memorandum will be solved by the parties' negotiations aimed at compromise achievement.

#### Legal Addresses of the parties:

**Belgorod State Technological University  
named after V.G. Shukhov**

308012, Russia, Belgorod, Kostyukova  
str., 46

Tel: +7(4722)542087

Fax: +7(4722)557139

\_\_\_\_\_ prof. Glagolev S.

**Damascus University**

**Dimashq, Syria, Damascus**

Tel: 009631133923000

[www.damascusuniversity.edu.sy](http://www.damascusuniversity.edu.sy)

email: [president@damasusuniv.edu.sy](mailto:president@damasusuniv.edu.sy)

\_\_\_\_\_ prof.  
Mohamad Osama Al-Jabban